



berreginez

BIHOTZ ETA HILOBI

Mendekuaren bideetatik
aritu gara urte gehiegi.
Bidaia garratz honetan
urrundu gara sorlekutik.

Arrotz herriak zelatan
gastatu dira indar guztiak.
Gure etxea babestu nahian
ama zaintzeaz ahaztu gara.

Ez dakigu nor garen jada,
zer bihurtu
gara?

Itsaso zaharretan itotako Jainkosa
berpiztuta dator gaur gure ondora.
Ilbeteko gauan kontatu digu denoi
gu geu garela ereindakoaren bihotz
eta hilobi.

Zabaldu itzazu leihoak,
zarata dago hor kanpoan.
Gure sustraien garrasiak
entzun ditugu oraingoan.

Azkenik konturatu gara,
bazen garaia
jada.

CORAZÓN Y TUMBA

Hemos vagado demasiados años
por los caminos de la venganza.
En este amargo viaje
nos hemos alejado de nuestra patria.

Espiando los pueblos extranjeros
hemos agotado nuestras fuerzas.
Queriendo proteger nuestra casa
hemos olvidado cuidar de nuestra madre.

Ya no sabemos quién somos,
en qué nos hemos convertido

La diosa ahogada en los antiguos mares
resucitada vuelve a nuestro lado.
En la noche de luna llena nos ha recordado
que somos nosotros el corazón y la tumba
de lo sembrado

Abre las ventanas,
hay ruido ahí fuera.
Esta vez sí hemos escuchado
los gritos de nuestras raíces.

Nos hemos dado cuenta,
por fin.